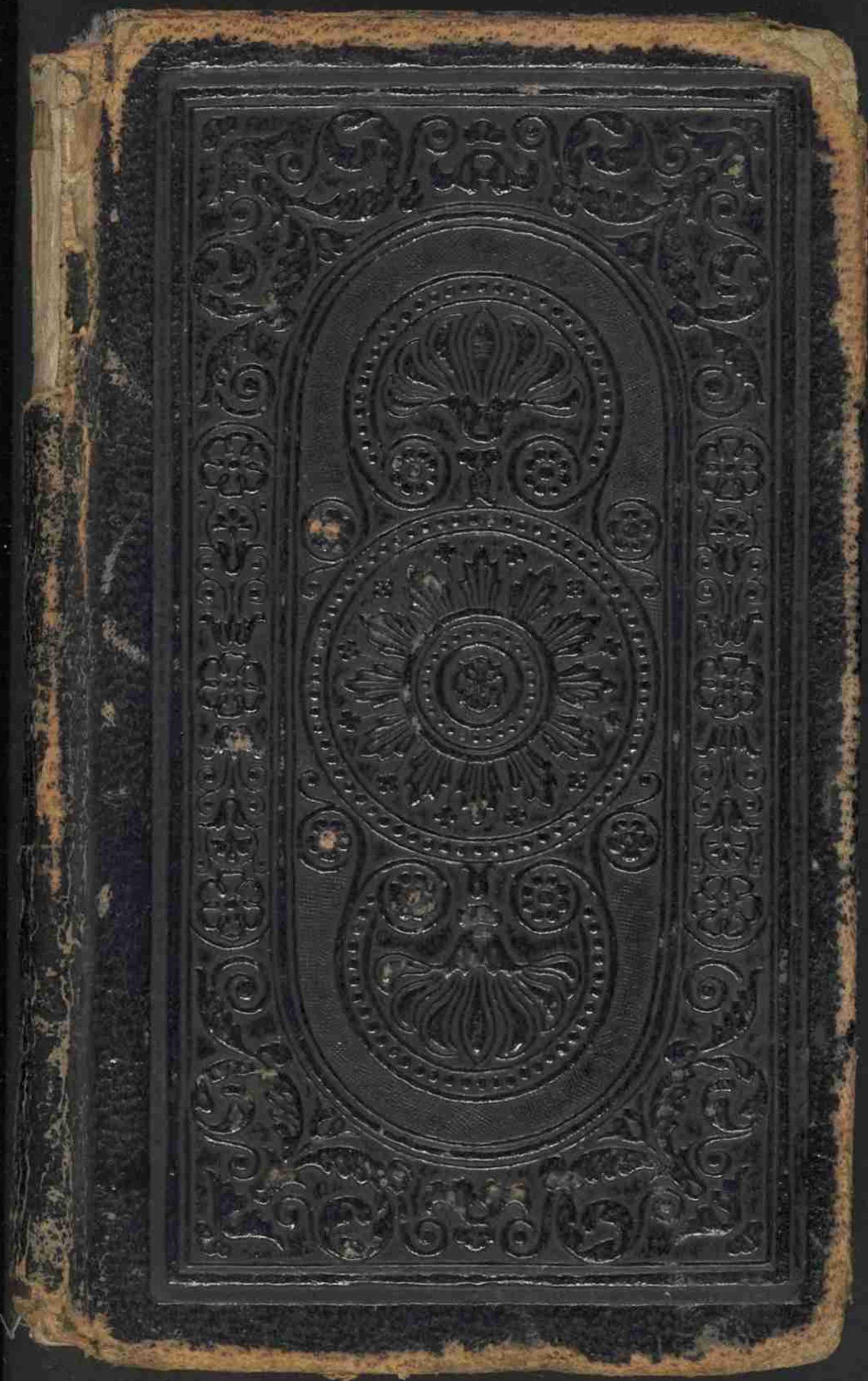




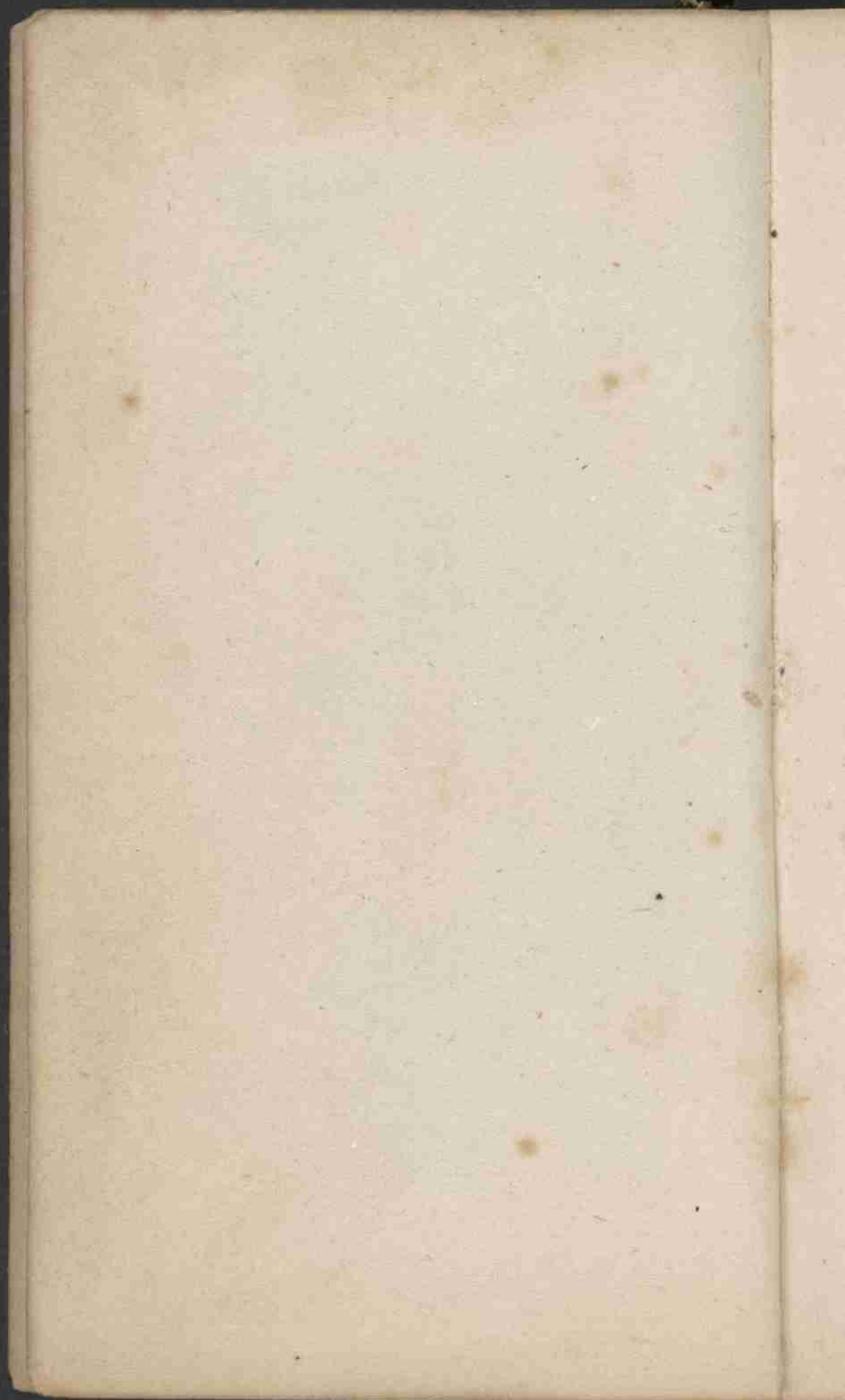


4926.198

H. p. 247











Turgis.

506.

à Paris.

ST. DOMINIQUE.
ST. DOMINICK. — S.^N DOMINGO.



P

NE

POTEWATEMI

NEMĚWININ

IPI

NEMĚNIGAMOWININ.

Rev'd. Maurice Gaillard, S. J.

Wespanionag.

St. Louis, Mo.

FRANCIS SALER, Okimisinakisan.

1866.

POTERWATER

WATER

WATER

WATER

WATER

WATER

WATER

WATER

Pot
ip

✠
We
Mi

yo
ki

ki
w
k
a
k
w
n
p
c

**Potewatemi nimiëwinin
ipi nimiënegamowinin.**

—o—

Kikuchiep.

✠ Otinosowinig Weosimit ipi
Wekwisimit ipi Menojuwepisit
Minito. *Ape iw nomikuk.*

Kijeminito kipokitenimon ni-
yow; ngom neëkin kiwiminomi-
kitchewiton: nimëkitowichin.

Nosinan wakwig ebiyin, ape
kitchitwawenitamag kitinoso-
win, kitokumawin ape piyami-
kuk, kitebwetako tipu wakwig,
apeke ichu tebwetakon chote
kig. Ngom ekijikiwok michinag
wamitchiyak, ponigitediwichi-
nag kego kachikichiinakin, echi
ponigitediwiket woye kego ka-
chikichiümidjin; kinaïmochinag

ewi pwa patadiyak; tchitchiyi Okwi
kwan nenimowichinag meya mineg
nuk waotichkakoyakin. *Ape iw* niton
nomikuk. Mani

Kitinimikon Mani.

Kitinimikon, Mani, moachki tipin
nechkakwiyin nemëminitiwin itchi
kipapakiwapimuk Tchak kego kok,
kakichitot, tchak kwek kin Nam
wusime kijuwenitakwis, kikwis soko
ke Jesus enit kitchijuwenita wak
kosi. Kitchitiwa Mani, Kije tapi
minito wekwisiyin, kinotimo- keg
wichinag ekipatadiyak, ngom wal
ipi winiboyak kinotimowichi- tch
nag. *Ape iw nomikuk.* chi

Nitebwetowa.

Nitebwetowa Kijeminito Weo- we
simit tchak kego Kechkitot, eti
wakwig kakichitot kuke ke
kichtot, Nitebwetowake mitino ka

ehiyi Okwisin Jesus Christ Tepeni-
neya mineg: Menojuwepisinidjin Me-
pe in iton okipiyenichinabewikon,
Maniyin kakiyakowinidjin niw
ye niw kanikükodjin. Okuma-
wikokipin Ponsi Pilate enawi-
ehki tipinin pitch kakwitukiit Jesus,
win itchi ekipitekakoit nemëwati-
kego kok, itchi ekinisit ekinigoit.
kin Namikamuk ekipitiket, wani-
wis sokonikuk ekiyapisichuk; itchi
ita wakwig ekichiat, ekiwutchipi-
ije tapit osin kijeminiton tchak
mo kego kakichtonidjin. Neyap
om wakwig kupiyeotchipiye ke-
ehi tchipiyetipakwonat tchayek ni-
chinaben pematisinidjin ipi ne-
bonidjin. Nitebwetowa Meno-
juwepisit Menito. Nitebwetan
eo weonuk nemëokamuk katoniki
ot, etimug; enemëwitokotatiwat
ka ketchitiwawenitakwosidjik, e-
no kasiikatek patadiwinin, ewi ya-

pisichinowat tchayek nichina-
beg echiwiyasiwat; kakuk ewi
pimatisiawat. *Ekitibwetiman.*

Niwitamowa.

Niwitamowa Kijeminito Tchak
kego kakichitot; kitchitiwa
Mani kakuk kakiyakowit; ki-
tchitiwa Michel ketchianijeni-
wit; kitehitiwa Jan Batis; ki-
tchitiwa Piyeu ipi Pan Jesusin
kanokanikokipinenek, tchayek
wakwig eyidjik osam ekipata-
diyan, ekipatanenitaman, ekipa-
taweyan, ekipatatotaman; nin
nititiwin, nin nititiwin, nin ni-
getchinititiwin. Iw ma wedji
mimatimikowa kitchitiwa Mani
kakuk kakiyakowit; kitchitiwa
Michel ketchianijeniwit, kitchi-
tiwa Jan Batis; kitchitawa Pi-
yeu ipi Pan Jesusin kanokaniko-
kipinenek tchayek wakwig ejid-
jik ewi kinotimowiwat.

Ki

1.

kich

nim

pan

2.

nos

3.

tch

4.

to

ch

5.

6.

7.

8.

9.

w

s

Kijeminito otikitowin.

1. Kijeminito tchak kego kachichitot nichuke kikuminate-nima, enigokiteänke kikutipana.

2. Tchowi nich kijeminito otinosowin kikuwawitisin.

3. Mikweniten ewi kikinoatचितon nemëkijik.

4. Kimisotanek kikupapamitowak kinowech ewi pimatisin chote kig.

5. Tcho woye kikunisasi.

6. Keko ninaw Juwepisikin.

7. Tcho kikukimotisi.

8. Tcho kikukinawichkisi.

9. Tcho kikumisowenitamowasi kitchpimatisi watchiäadjin.

10. Tcho kego woye kikumisowenitamowasi.

Nemeokamuk onakwonikewin.

1. Enemëkijikukin kikinoatchitakinikijikke wetchetisakin kikutinis nemeskewinig.

2. Kikuwepinike tena ngotuk etiso poponikukin.

3. Kikuchkum pitch wetchetisakin Jesus ekiyapisichik.

4. Kikukikinoatchitonin kikinnoatchitakini-kijikwen.

5. Kikumikedeke emikedekekijikukin.

6. Tcho kego wiyas kikumitchisin emikedekekijikukin ipi etchibiyatikokijikukin.

Tebwetamowin.

Keten nitebwetanin tchayek Nemëokamuk echikikinomaket echitebwetakethe; kintchu, Nose kijeminito iw ekiwitimaken,

o- i ye i wedji tebwetaman. Iw
tebwetamowin ape kikuneyan.

Penimowin.

oat.
kin
tuk
eti-
ki-
te-
Nitipenem kiyow, kijeminito
Nose, ewi michiyen kijuweni-
tchikewin chote kig eye pima-
tisiyan, kakukke minopimatisi-
win chpamuk, kiniboyan. Emi-
nojuwepisinse, etebwen, ekichi-
wawitimowiyenke iyei wedji
penimoyan. Iw penimowin ape
kikuneyan.

Tepanitiwin.

ni-
pi
k
t
-
,
Kijeminito Nose, kitipanin
enigokiteäyan, mamwe etipani-
kosiyan eminojuwepisinke, iyei
wedji tipaninan. Nitipanak
nitchnichinabeg echi tipanitisi-
yan; kintchu, Nose kijeminito,
wedji tipanikowa. Iw tipaniti-
win ape kikuneyan.

Yanwenitisiwin.

Kijeminito Nose, niteig nitanwenitis ekikichiinan ekikikawonoweinan, osam eminojuwepisin etipanikosiyenke. Niboyaban, pinawe namikamuk nidakitinakis. Wedjite nigijenititim namiteig ewi pwa mine kichiinan wakopimatisiwanin, kwotukiütisowin niguotapinan wakokichkitowanin. Jesus, juwenimichin; Mani, nene kinotimowichin.

Kitchitiwa Mani.

Mikweniten, netajuweweniken kakiyakowin Mani, tchowika kinotakesim, ewi yakwonitowit woye, kapiyenatinechimumuk, kanidotimak kinijokimakewin, kanitoneük kikinotimakewin. Iw tchu ye iw wedji penimoyan kiyow; iw tchu ye

iw w
tona
kach
kow
naka
ewi
kim
nita
tcho
pina
kich
tisi

C

K
jen
ka
na
wi
ni
pe
ki

iw wedji piyeotchikwonikapwe-
tonan, epitch kisatenitaman
kache miyachewiyan, kakiya-
kowin kakiyakowidjik mamwe-
nakanin. Kimematimintchu,
ewi onitchanisimiyeen, ewi nijo-
kimowiyinke wakwig ewi juwe-
nitakoseyan Aochkuna nene,
tchowi kuketoonikisenon, ewi
pinatisiyan chiw tchayek etchu
kichketowat kakuk mino pima-
tisiwin. *Ape iw nomikuk.*

Otanijenimak ekowa- pitchikedjik.

Ketchitiwawenitakwosin Ani-
jeni, netajuweniket kjeminito
kanokanuk ewi kowapimin; kin
najokimowiyen nigetimakisi-
winig; kin yapisinowemiyeen
niyanimesiwenig; kin ketiske-
pechiyeen nichakwoteëwinig;
kin pinnetch kechkitamowin

nemëminitewinin wedji mino-
juwepiseyan; ngom chote nite-
pisenitesowenig kiwawiyewe-
min, keyape kitechimatimin,
penne ewi yechkimekowapimin,
kejatisin watchewiyen; ewi
otchikasiyen niyow, piyeote-
chidjen miyanisewakinesi; ewi
miwenitamowin waotche pitche-
tayan; tokum ewi tibwetamo-
wiyen niteig echi kinochiyen;
memuktche, winiboyan, ewi
akwamikowapimin. Iwtche pi
chowichechin kakuk nowachi-
mowineg. *Ape iw nomikuk.*

Epikoniya nemëak.

Nosinan wakwig.... Kitenimukon,
Mani Nitebwetowakitayon.

Kitchitiwa Mani onukkamuk echiwiniwanikosit.

Tepenimeyak, juwenimechinag.

Jesos Krist, juwenimechinag.

Tepenimeyak, juwenimechinag.

Jesos Krist, juwenimechinag.

Jesos Krist, jumenimechinag.

Kijeminito Weosimeken, Wak-

wig ebiyen, juwenimechinag.

Kijeminito Wekwisimekon,

kakwachimetiwa nichinabeg,

juwenimechinag.

Kijeminito Menojuwepisin Me-

nito, juwenimechinag.

Kijeminito Nesongotwin,

juwenimechinag.

Ketchitiwawenitakwosin Mani,

Kinotimowichenag.

Wekiyeimuk kijeminito,
Kakiyakowedjik mamwe
kanikaniyin,
Wekiyeimuk Jesus Krist,
Wekiyeimuk kajuwenime-
neg kijeminito,
Wekiyeimukon mamwe epi-
nisiin,
Wekiyeimukon mamwe pa-
niteän,
Wekiyeimukon kakuk ka-
kiyakowin,
Wekiyeimukon kikuwiyas
paninakwosin,
Wekiyeimukon tepaniko-
siyen,
Wekiyeimukon mamikate-
nitakwosin,
Wekiyeimuk tchak kego
Kakichitot,
Wekiyeimuk kakwachimat
nichinaben,

Kinotimowichenag.

Kir
n
Kir
t
Kir
v
Kir
v
Ki
v
Ki
v
Ki
v
Ki
v
K
K
K
K

Kin kakiyakowin mamwe
nebwakan,
Kin kakiyakowin ketchita-
tikatenitakwosin,
Kin kakiyakowin wewini-
wanikosiyen,
Kin kakiyakowin machko-
wesiyaen,
Kin kakiyakowin netaju-
weniken,
Kin kakiyakowin kaapi-
tchetibwetaken,
Kin kedjua kwiyyuk juwepi-
siwine-wawapimowin,
Kin kechkakwiyaen kijemi-
nito onebwakawin,
Kin wedjinitchiwenimoyak,
Kin mowachkinechkakwi-
yaen nemëminitewinin,
Kin ketchinenitakwosin,
Kin apitchu kachetenimet
kijeminito,

Kinotimowichenag.

Kinotimowichenag.

Kin kedjua weonuk meno-
miyakukke wachkoneto,
Kin kedjua waïkagin, etche
yanoweimit Miyanisiwa-
kinesi,
Kin kikumisewe paninak-
wosin,
Kin kedjua wesawchoniya
wigwam,
Kin kedjua chkwatem wak-
wig waotche pitikyak,
Kin kedjua nik kikechiep
mamwe netem piyewa-
pimenakwosit,
Kin neseïtiwa yakinokadjik,
Kin patadidjik piyenatine-
chimukowa,
Kin enemädjik najokimowi-
tewa,
Kin yanimesidjek yapisino-
weïtewa,
Kin Anijeniyek Wetoku-
makwemimukowa,

Kinotimowichenag.

Kin
n
n
n
Kin
l
v
Ki
K
K
K
K

Kin ayanike nimechomisi-
napeninek kawichkene-
meakipenenek, Wetoku-
makwemimukowa,

Kin kanikankikenitamiko-
kipenenek wetokumak-
wemimukowa,

Kin Jesusin kapapawitche-
wakipenenek mekitekoni-
yeyek, wetokumakwemi-
mukowa,

Kin nemëwineg kaotcheni-
nedjik wetokamukwemi-
mukowa,

Kin apitchu kwiyük kana-
kitonikuk nemëwin weto-
kumakwemimukowa,

Kin kakiyakowedjik weto-
kumakwemimukowa,

Kin tchayek ketchitiwawe-
nitakwosedjik wetoku-
makwemimukowa.

Kinotimowichenag.

Kinotimowichenag.

Kin kapwapiyekikuniyen pata.
diwin wekumakwewiyen, ki.
notimowichenag.

Jesos kasiämowitewa nichina.
beg opatadiweniwan, ponige.
tedowechinag.

Jesos kasiämowitewa nichina.
beg opatadiweniwan, juweni.
timitowichenag.

Jesos kasiämowitewa nichina.
beg opatadiweniwan, juweni.
mechinag.

Jesos pisitowechinag.

Jesos Krist, juwenitimitowiche-
nag.

Tepenimeyak, juwenimechinag

Jesos Krist, juwenimechinag.

Tepenimeyak, juwenimechinag.

**Otanijenimak emimati-
metiwa.**

Ketchitiwawenitakwosin Ani-
jeni, netajuweniket Kijemineto
kanokanuk ewi kiwapimin; kin
najokimowiye nigetimakise-
wineg; kin yapisichinowemiye
niyanimesiwenig; kin ketiske-
pechiye nichakwoteëwineg;
kin pennetch kechkitamowin
nemëminitewinen; ngom chote
nitepisenitamowenig enigoteä-
yan kiwawiyiwemin, kachemi-
nototowin, keyape kitechini-
motimen; kin kejatisin watche-
wiye, penne ewi yechkimeki-
wapimin; ewi otchikasiye ni-
yow piyeotechisidjen miyaniso-
wines; ewi miwenitamowin
waotchepitchetayan; tokum ewi
tibwetimowiye niteig echi ki-
nochiye; memuktche, wini-

boyan, ewi akwamikiwapimin;
iwtche pi chowichechin kakuk
nowachimowineg.

**Kitchetiwa Mani Emi-
matimet.**

Mikweniten, kejatisin kikiya-
ko Mani, tcho wika kinotakesim
ewi yakwonetowet kanitoneük
kinijokimakewin, kanidotimak
kikenotimakewin, kewapime-
chin kakuk; iw tche ye iw wed-
ji piyepenimoyan kiyow, wed-
ji piyeotchekwonekapwetonan;
chotetche nitepisenitesowenig
kitechmimatimin ewi onitcha-
nisemiyeen, kin kijemineto Wek-
wesiyeen, ewi nijokimowiyenke-
kakuk ewi juwenitakwoseyan.
Aochkena, Nene, tcho kuketo-
onekisenon chiw ewi pinatise-
yan, tchayek wedji kichketowat

kakuk juwenitakwosewin. *Api*
iw nomikuk.

Nakitowenitesiwini.

Kakich yonen note nemëwi-
nen, nakitoweniteson, wikwot-
cheton ewi kikenitamin kaju-
wepisin ekopiyeonechkan, ka-
nenitamin, kaketiye, katoti-
min kichpentche mukamin
ngotchi ekimiyachewiyen, we-
wene yanoweniteson, mimatim
kijemineto ewi ponigetetak,
kijeniten mine iw ewi pwajuwe-
pisin. Kichpentche kipwami-
yachewiyen kitawawiyiwema
kijemineto ekinijokimak ewi
minojuwepisin.

Wepinekewin.

Kichpen kijenitamin ewi wepineken, iw watotamin:

1. Nakitoweniteson : iwse, ngotchi tokum watche yin, kikuotchekwonekapow ; kikutchibiyatikonike ; kijemineto, niwiwepineke, nijokimowichin ewi kikenitaman kachemiyache-wiyan, weweneke ewi yanowenitesoyan, kitaket. Iw ketchinitowapitamin kachemiyache-wiyan, kachemitchenenitamin, kachemithekiketon, kachemitchetotamin, chkw&yak ekowepineken.

2. Yanoweniteson: iwse, kachich piyemitotenitamin kimiya-chewiwin, wewene enigokiteän chkeniten ekikichiët, ekiyakwonetowet kijemineto Tepenimuk mamwe menojuwepiset tepani-

kwositke ; keyape ekisakite-
nachkatisson tipu wakwig, pite-
nitakwot ; ekikitchemiyaniton
kiyow ; ekikichiketasoyen nami-
kamuk kakuk ewi tinakison.

3. Kijeniten: iwse, kijeniten
apitche mine ewi pwapatadiyen,
motch tchak kego yanimeyak,
senikuk piyeotcheotechkakwi-
yen, motch wiotchenisekon.
Tcho papich nich ipe nidachiasi,
katche patadiyan, tcho papich
mine nidawitokawasi, kamitche-
yainichiët, kitacheteä.

4. Wepineken: iwse kitawu-
otchekonekapow watche wepi-
neken ; tchibiyatikoniken ; Nose,
nemëkitowichin, nigipatajewepi-
pis, kitana mekitekoniya. Ka-
kich iw ketiyen, kitawawitan:
niwitimoa kijemineto Tchak
kego kakichitot, kitchetiwa
Mani kakuk kakiyakowet ;

kitchetiwa Michel, ketchiani-
niwit ; kitchetiwa Jan Batis;
kitchetiwa Piye*n* ipi Pan, Jeso-
sin kapiyenokanikokipenenek;
tchayek wakwig eyidjik ; ipi kin,
Nose, osam ekipatadipan, eki-
patanenitamin, ekipataweyan,
ekipatatotaman; nin nitetiwin,
nin nitetiwen, nin nigetchinite-
tiwin. Iw pi kitawitimoa me-
kitekoniya pi kawepineken
chkweyak: Nose, ngot, niew . . .
nemekijik ekiwepinekeyan . . .
nigikasiämako; tanak, kichpen
kipwakasiämakon, tcho nigika-
siämakosi, kitaket. Iw pi kiku-
wepyatchitanin kipatadiwenin:
niginichkatis nisuk . . . nigiti-
chema nitchpimatisi, kenepetch
nichiwapituk tisuk . . . , &. Ka-
kichyatchitamin tiso kekenita-
min, kitaket: Nose, iw tiso
kekenitaman ekowepinekeyan

ni je- chkweyak; keyape nitekowe-
atis; pinanin tiso wenenitamowanen;
eso- mine nidayakkwito wepinan
nek; pinawe kachemipachewiyan,
kin, memuktche ekikiwochkwebiye-
eki- yan...nimematimatche kijemi-
yan, neto ipi kin, Nose, ewi kasiämo-
win, wiyek...Papuktche mine kita-
nite- ket: iwma wedji mimatimuko-
me- wa Mani kakuk kakiyakowit;
ken kitchetiwa Michel, ketchiani je-
... niwit, kitchetiwa Jan Batis,
... kitchetiwa Piyen ipi Pan, Je-
pen sosin kanokanikokipeneneg;
ika- tchayek wakwig eyidjek ipi kin,
ku- Nose ewi kinowtimowiyek.

5. Kwotekiütison: pisetow
mekitekoniya echikinonuk; wi-
toten echiwitimakon.

Wikikiyetinamowen chiw we-
pinekewineg, kego kiyatikin
kitakitchenekaton kiyow. Pwa-
kasiämakon, keko chakwo-

teäkin, keko nichkatisekin,
ayineg tipeseniteson, niguwik-
wotcheton ewi minositoyan ni-
yow; naketch mine nigupiye-
wëpineke, kitacheteä.

**Nemëwinen wayok epwa-
miche chkumokin.**

Tibwetamowin.

Jesos eyanowe pwawapime-
nan, wedjite kitetininemin kit-
chetiwa Hostiwineg; iw wedji
minatenimenan, nicheke tipa-
ninan.

Tipesenitamowin.

Jesos, Kejeminetowijen, tcha-
yek tepenetamin, tcho nitepite-
nitakwosesi ewi pitikowiyen
niteig, pokwig nitepitenitakwis.

Tipanitewin.

Wedjite kitepanin, Jesus, we-winesiyen Nose; kin nicheke kitenenimin, tchayekke nichinabeg nitepanag, etipaïkeyan kiyow, tcho woye nichikeni-masi.

Penimowin.

Tcho nitepitenitakwosesi ewi chkumeyan; nichtche makwonepwayanin kijewenitcheke-win, kipokosenimin, Jesus, kikuowaniton nite ewi mino chkumoyan.

Yanowenitesowin.

Jesos, wedjite keten nidanowenites, ekikichiïnan, ekipada-diyen; iw ye iw wedji yanowenitesoyan, apitche etipaniko-

siyen; iw wedji chkenitaman,
emikwenitaman kikejatisewin:
tcho mine kikukichiüsenon; ni-
dowatch notch niboyan eyepwa
kichiünan mine.

Wikotenitamowin.

Otas! Wewonesiyen Jesus,
otas! piyetipeniten nite; wedjite
niwikwotenitem ewi pitimin
niteig; wedjite kinetowenime-
kon nite, Jesus! pitikowichin
niteig; mochkineton nite kije-
wenitchekewin.

**Nemëwinen wayok kach-
kumokin.**

Minatenitamowin.

Jesos Tepenimeyak, kekison
kitchetiwa Hostiwinig, ech kije-

nan, minetowijen, keyape eeh nichin-
vin: nabewiyen, nintche enigokiteä-
ni- yan kimenatenimin; kin ma
owa kikikichitow tchayek tiso ech
tipeniwewiseyan: iw wedji mi-
natenimenan.

Wawiyiwemowin.

sos, Jesus, weonesiyen Nose, kiwa-
jite wiyiwemin ekipitikawiyen ni-
nin teig; kitepanin enigokiteäyan;
ne- tcho wika niguonenitesin ech
hin minototowin.
ije.

Poketinamowin.

h- Jesus, tepenitamin nipemati-
sewin, kipokitenimon niyow ipi
nitchibam, tipeniten ketowanin,
tiso kek wotekitoyanke, wakwig
on ewi minowasiyan.
je.

Tipanitewin.

Jesos, Tepenimeyak, wedjite keten kitepaniko, wedjite kitepanin enigokiteäyan, Juwenimechin; sikeën nite, echkum, echkum ewi tipaninan.

Nidotamowin.

Jesos, kinetotamon minojuwepisewin. ipitche nemëminitewin; Witokowechin ewi pwa wika onenitaman, ech nemäyan, ipi kin nicheke ewi tipaïkeyan.

Poketenitamowin.

Wedjite nipukitenima miyanisowinesi; wedjite nichikenitan nimetchijuwepisewin, tcho wika nigutipäikesi miyanisowinesi; kintche nicheke, kijemineto Nose, nitepäike, juwenimechin.

**Nemëwinen Wayok
Wasinekin.**

Wawisinekin.

Kakich tchibiyatikoniken iw
kitaket: Kijemineto Tepenime-
yak owaniton wamitchiyak,
wewene ewi mikitchewitonag
ech wiyoweyak ech otchibami-
yakke. *Ape iw nomikuk.* Mine
tche ketch tchibiyatikoniken.

Kawisinekin.

Pisekwin, tchibiyatikoniken,
papuktche kitaket: Kijemineto
Tepenimeyak kiwawiyiwemini-
nin ekichemiyak; nijokimowi-
chenag wewene ewi mikitchewi-
tonag ech wiyoweyak ech
otchibamiyakke. Minetche kita-
ket: apetiwe kijemineto juwe-
nimat kasiyakisowineg etinaki-

sonidjen. Nosinan wakwig, & wawiten; chkweyaktche tchibi-yatikoniken.

Nemënimenuk Wacheki-pekimetiwa.

Nisoyikesiwog nemënimenuk: nitchiwenimowine – nemënime-nuk, etche nitchiwenimok, Jesus ekiapiyenichinabewit, ekinikit, & waseyakwosi – nemënimenuk, etche nakitowenimekon Jesus kawaseyakwosit, iwse, kayapi-sichek, kapitiket tipu wakwig, kakuk etche waseyak; kwote-kwosiwine-nemënimenuk, etche nakitowenimekon Jesus ekikwo-tekiset.



KI
WIT

Ap
V
j

**Nitchiwenimowine-
nemënimenuk.**

✠ Otenosowinig Weosimit etc.
Nitebwetowa Kijemineto
Weosimet etc.

Kitenimekon. Kijemineto
Weosimekon, kaocheyak.
Kitenimekon Kijemineto
Wekwesimekon, kakwa-
chimeyak.

Kitenimekon Kijemineto
Menojuwepisin Mineto
Kajuwenimeyak.

—o—

1.

KIJEMINETO OTANIJEMININ OKIPIYE
WITIMAKON MANI EWI ONITCHANISIT
JESOS.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit, Wekwesimit, Meno-
juwepiset Mineto; ochkutcha,

ipi ngom, penne, penneke.
Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani... mitatisuk
kitawawitan.

2.

KITCHETIWA MANI OKIWUNIBWAT.
CHIAN KITCHETIWA ELISABETHEN.

Ape kitchetiawenitakwosit,
Weosimit, etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani, etc. mita-
tisuk.

3.

KAKIYAKOWIT MANI ONIKIAN
JESOLEN.

Ape kitchetiawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig etc.
Kitenimekon, Mani etc. mita-
tisuk.

4.

JESOS KIPUKETINEKASO NEMEOKA-
MUKOK.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc.

Nesinan wakwig etc.

Kitenimekon, Mani etc. mita-
tisuk.

5.

JESOS EKINIKEKASOT NEMEOKA-
MUKOK.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Kwotekisiwine-nemëni- menuk.

✠ Otenosowinig Weosimit etc.
Nitebwetowa Kijemineto
Weosimit etc.

Kitenimekon Kijemineto
Weosimekon, kaocheïyak.

Kitenimekon Kijemineto
Wekwesimekon, kakwa-
chimeyak.

Kitenimekon Kijemineto
Menojuwepisin Mineto,
kajuwenimeyak.

—o—

1.

JESOS MITCHEMOSO MISKWE
KITUKANEK.

Ape kitchetiawenitakwosit
Weosimit ipi Wekwesimit,
ipi Menojuwepisit Mineto;

ochkutcha, ipi ngom, penne,
penneke.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani etc. mita-
tisuk.

2.

JESOS KIPISENOKEKASE.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc. mita-
tisuk.

3.

JESOS KISISOKOWEPINEKASO KITCHE-
KINEKAWOCHEN.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc. mita-
tisuk.

4.

JESOS OPEMUNEKANAN OTENEME-
WATIKOMIN.

Ape kitchetiawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani, etc. mita-
tisuk.

5.

JESOS NEMEWATIKOK TIPUNE.

Ape kitchetiawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani, etc. mita-
tisuk.

**Waseyakwosiwine-
nemënimenuk.**

- ✠ Otenosowinig Weosimit etc.
Nitebwetowa Kijemineto
Weosimit etc.
Kitenimekon Kijemineto
Weosimikon, kaocheïyak.
Kitenimekon Kijemineto
Wekwesimekon, ka kwa-
chimeyak.
Kitenimekon Kijemineto
Menojuwepisin Mineto,
kajuwenimeyak.

—o—

1.

JESOS KIYAPISICHIN.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit ipi Wekwesimit ipi
Menojuwepisit Mineto; och-
kutcha, ipi ngom, penne
penneke.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani etc. mita-
tisuk.

2.

JESOS WAKWIG KICHIAKIPEN.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani, etc. mita-
tisuk.

3.

JESOS OKINITAÄN MENOJUWEPISI-
NIDJEN MINETON.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani etc. mita-
tisuk.

4.

KITCHETIWA MANI WAKWIG
CHOWITCHIKASO.

Ape kitchetiawawenitokwosit
Weosimit etc.

Nosinan wagwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani etc. mita-
tisuk.

5.

KITCHETIWA MANI WAKWIG WIYO-
KWANITCHEKASO.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc. mita-
tisuk.

Nemëwatiko-miyew.

Nakitowenimatan Jesus kachekwotekitot, ekipimunikanat otdnemëwatikomin.

✠ Otenosowinig Weosimit etc.

Jesos, Tepenimin, keten kikitichetipach, ekikitchekwotekiton, eki piyejuwenimin; kikinupke ewi michiyen kakuk pimatisewin Wakwig. Nintche, tchowiwewene kikitipanisemon, midjesuk kikimitchetoton; keten nidechkenitem chote, nidanowenitis; wewene ngom kiwiotchetipanin, kiwiminomikitchewiton; witokowe chin, michkwenitimëchin.

Nanakitowenimatan,
Tiso katotowit Jesus,
Nemëwatiko miyewog,
Ekipimoset, ewi nibot.

Nigotonimuk kwotekito- wineg.

JESOS TIPAKWONEKASO.

V. Kimenateniminimin, Jesus,
kakwachimetiwa nichinabeg.

R. Nemëwatikok ekitipunen.

Ninakitowenitim chote ka-
chetotowet Jesus. Kakich pi-
senokeïkasote, kakich sisoko-
wepinekasot kitchekinekawo-
chen, kitipakwona; Ponise Pi-
laten okikijakwonekon, nemë
watikok ewi tipunet.

Jesus, tepanikosiyen, ninse,
nin kikimitchetoton, nin kikitipakw-
onin ekipatadiyan. Poni-
getediwechin, Jesus Nose: tcho-
wi mine iw nigujuwepisesi.

Nosinan Wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani etc.

V. Ape kitchetiawawenitakwo-
sit Weosimit, Wekwesimit, ipi
Nenojuwepisit Mineto.

R. Ochkutcha, ipi ngom, pen-
ne, penneke.

V. Juwenimechinag, Tepeni-
meyak, Juwenimecbinag.

R. Kijemineto, kitemakenime-
chinag, ekipatajuwepiseyak.

Mikwenimatanse Jesus,

Nich ekitipakwonet;

Tchowi kimitchetotisi;

Kinan otche totowa.

Nichonimuk Kwotekito- wineg.

JESOS OPEMINEKANAN OTENEMEWA-
TIKOMIN.

Kimenatenimenimin etc.

Ninakitowenitem chote, ka-
chekwotekitot Jesus, ekipime-
nikanat otenemewatikomin.

wo. T'chayek wiyowog kimiskwiwe,
ipi ekikitchepisenokewokasot. Mi-
en. netche niw okiotapinan otene-
eni. mēwatikomin ketchikwosekise-
nidjen ekipimonikanat, chiw
ewi tipuninet, epitchtipanineg.

me. Jesus, Tepenimin, nichikeni-
tan tchayek ninechkatisewin,
nimetchiteëwin, Wewene ngom
niwiotapinan tchayek kwote-
kitowin, yakinokewin, kitema-
kisewin, tchak kego senikuk,
yanimeyak; tiso kemichiyeu,
ninachpiche wiponpimatiseyan.

O- Nosinan wakwig ebigen etc.

Kitenimekon, Mani etc.

VA- Ape kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag, etc.

Otchibiyatikomintche

Wewene ototapinan;

Anowe kitchemiskwiwe,

Tipake opeminekanan.

Nisonimuk kwoteki- towin.

JESOS PIMUKOTCHIN EYEPIMENIKANAT
OTENEMEWAATIKOMIN.

Kimenatenimenimin etc.

Ninakitowenitem chote, ka-
cheyanimesit Jesus, ekipimeni-
kanat otenemewatikomin, iw-
tche ekipimekotchik. Osam
kimitchetotowa; kitchemidjech
miskwe chiye okisikinan, iwche
kaotcheyanowetot.

Jesus, netajuweniken, juwe-
nimechin kakuk ewi nakisowe-
nimenan. Ekipimekotchinen
chimakinichik kikiwepotakok,
mine ewi pisekwiyen; kintche
tchowitena nyotek kikikiki-
tosi: Iw nenimechin, Jesus,
ninketipase ewi tokumatiseyan,
kichpen mitchetatakoyan.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Ape kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Kitcheyanoweto Jesus

Kitchemiskwiwe pemoset;

Iwtche pemikotchik miye-

wog,

Tchotchewi Juwenimasi.

Niewonimuk kwoteki- towineg.

JESOS ONEKWECHKOWAN OKIYEYIN.

Kimenatenimenimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote, ka-
chekwotekenituk Jesus, ekini-
kwechkowat okiyeyin, apitche
tepanadjin. Keten kikitchewis-
kenitem iw pi Jesus, ewapi-
mat okiyeyin ekitchemowenit.

Epitch tipanat, iw kwiyen ka.
pitchwiskenituk oteig.

Jesos, tepanikosiyen, kiketchi-
tipanak nichinabeg, iw kaotche-
kwotekiton chote kig, epitch
tipachiyak. Kitechinidotamon-
tche ngom, Jesos, ewi michiyen
tipatimowin, echkum ewi tipa-
ninan, tchayekke nitchnichi-
nabeg, wewene ewi tipanikawa
kin otche.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Api kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc

Juwenimechinag etc.

Pitch epimoset Jesos

Owapiman Okiyeyin;

Keten kitchechkenitem,

Ewapimat ech mowenit.

**Nianinuk kwotekito-
wineg.**

SIMON CYRENEWONENNE ONIJOKIMO-
WAN JESOSIN.

Kimenatenimenimin, Jesus, ete.

Ninakitowenitem chote kaju-
wepiset Jesus, ekiapitche yano-
wetot, ekipimenikanat otene-
mëwatikomin; iwtche Judai-
nenniwig kaotchenokanawat
Simonen Cireneig kapiyeotche-
piyanidjen, kakiyaw ewi matchi-
konanit Jesusin otenemëwati-
kominenina.

Jesus, Tepenimin, o nenne
tcho kiminowenitesi, eki piye-
matchikonat wenipuk kitene-
mëwatikomin; iwke nin kaju-
wepiseyan; tchowî menoteäkin
nigiotapinesin, kego senekuk
ekimicheyen, Ngomtche wewe-
ne tchayek niguwiotapinan,

kenenimowinen, iw kakuk ketiyan.

Nosinan Wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Ape kitchetiwa wenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Kitemakenimechinag,

Jesos, iw nenimechinag,

Ewi minotapinamag,

Tchak kego senikuk.

Ngotiwatisuk kwotekitowineg.

KITCHETIWA VERONIKE OKASIÏKWEÄN
JESOSIN.

Kimenatenimenimin, Jesos, etc.

Ninakitowenitem chôte, kacheminototowat Jesosin kitchetiwa Veronike Mekwase apitche

emitchemosokipenen Jesus, eki-
pimenikanat otenewëwatiko-
min, o kwe okikasiämowan,
pokweyan eyot; iwtche chiw
pokweyanek Jesus ochkijek
kimisenisenini.

Jesus, netajuweniken, nige-
tchiminowenitem, kapiyeche-
juwenimuk o ketchitiwaweni-
takwosit kwe. Ninke kiwijuwe-
ninin, kiwiminototon; kiki-
ketse: tiso ketotowawekwen
kitchnichinabewag, ninke ki-
kutotowem: niguminototowa
nitchpimatisi.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani, etc.

Ape kitchetiawawenitakwosit
Woosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Jesus kikitchemitchemoso,
Kwe okijuweniman,

Mojak ketimakisedjik,
Juwenimatan win otche.

**Noük tisuk kwotekito-
wineg.**

JESOS NICHUK PIMEKOTCHIN.

Kimenatenimenimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote, kachekitché yanimésit Jesus, mine ekipimekotchuk; iw nichuk ekiyimekotchuk. Tchotchewin papich chimanidichen ojewenimekosin; owepotakon ayineg, otekichkakonke, ewi pisekwit.

Jesus, Tepenimin, kimamika-
tenimin, kachetipesenitesoyen,
kacheyanimesiyeu nin otche.
Osam nimeminatis, osamke na-
naketch nasap nibemikotchin
patadiwenig; iw apitche ka-
otchekwotekiton, Jesus, Tepa-

nikosiyen. Juwenimechin, wich-
kenitemëchin, weonuk miye-
wog mojak ewi pimoseyan.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Ape kitchetiawawenitakwasit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Mine pimekotchin Jesus;

Keten kitcheyanimese!

Jesus juwenimechinag,

Ewi tipesenitesog.

Chwatisuk kwotekito- wineg.

KWEN ECHENITEMINEDJIN JESOS

OKENONAN.

Kimenatenimenimin, Jesus etc.

Ninakitowenitem chote, ka-
chejuwenimawat Jesusin anet
kweg; okiwapitanawase miye-

wog midjech miskwe, kasikinuk Jesus, ekinimepimoset, iwtche ekijuwenimawat, ekimowemawat. Jesostche otenan: keko nin mowemichikeg, kinua mowetimog kiyowa; nowa kichpen mechiwog mituk iwche totchikatek, tenidje ketotchikatek, tenidje ketotchikatek eskipukiyak?

Jesos, netajuweniken, kakitche kwotekiton kiyow, eki-piyekitemakenimetiwa nichinabeg, keten nidechkenitem, makwenitamanin kachekitchekwotekiton kiyow. Kijewenimin, Jesus, kimowimin niteig. Nigetichihikenitanse patadiwen. Iwse nipatadiweninanen kaotchekwotekiton kiyow.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Ape kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Epitch nitapatadiyan:

Iw wedji totowit Jesus.

Mowetitan kiteinaneg

Kipata diweninanin.

Chaaktisuk kwotekito- wineg.

JESOS NISUK PIMEKOTCHIN.

Kimenatenimenimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote, kachekitcheyanimesit Jesus, mine ekipimekotchuk, eye pimenikanat otenemëwatikomin; iw nisuk ekipimekotchuk. Kinichkatisigse chimakinichek, kachowinadjik Jesusin; okiwewepotowawantche, ewi pisekwiäwat. Kawatche okikichketon, ewi pisekwit.

Jesos, Tepenimin, nimenises
nanakitowenitamanin kache-
kwotekiton, nin otche. Mojak
nasap patadiwenig nibemiko-
chin, iwse apetche kaotcheya-
noweton; iwse ye iw nanaketch
kaotchepimekotchinen, ekipi-
menikanet kitenemëwatikom.
Michkwenitemëchin, Jesos,
ngom ewi ponpatadiyan.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Moni, etc.

Ape kitchetiawwenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Osam keten okwetiketon!

Chiye nisuk pimekotchin!

Osam mojak patadwenig

Nassap kipemikotchine-
min.

Mitatisuk kwotekito- wenig.

JESOS MINENA EKWIT.

Kimenatenimenimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote, ka-
chemitchetotowit Jesus, ekipi-
yat kwotakig, katchepitekako-
wit nemëwatikok. Chimakini-
chekse tchayek okiminenawan
ekwonedjin Iwtche pi tchayek
wiyowog ekimiskwiwit Jesus.
Siwaboke okimineäwan, wisop
katikwapositchekatek, tchotche
Jesus okiminekwetisin.

Jesus, tepanikosiyen, mich-
kwenitemëchin, kin miteno
apitche ewi tipaninan, osam
ewi pwa pimenitaman chote
kig etikog; ewi minowenitaman
ekitemakiseyan. Tchowi kin
kego chote kig tipenowe kiki-

yesin; motch kakwin, kikimi-
neniko. Juwenimechin, Jesus
pennetch ewi nakitonewinan.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimeken, Mani, etc.

Ape kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc

Nakitowenimatan,

Jesus; tchayek minena,

Kitchenemewatikoktche

Pitekakowa ewi n'bot.

**Mitatisuk chets ngotuk
kwotekitowineg.**

JESOS PITEKAKOWA NEMEWATIKOK.

Kimenatenimenimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote, ka-
chekitchekwotekit Jesus, ka-
kich minenit ekwit. Mitcheye-
kwanse chimakinichek okipuk-

kinawan, nemëwatikoktche oki-
pitekakowawan, kitchesikaïke-
nin eyowat.

Jesos, apitche towakumatisin,
tchowi tena ngotuk kikikitosi,
ekikitché kwotekiëkon; tchowi
tena poketchi kikikinonasik
metehitotakok. Nichikenitan
nimetchinenniwokisewin, kipo-
kosenimintche, Jesos Nose, ewi
michiye tokumatisewin, ewi
pwa nichkatiseyan, kichpen
mitchetotakoyan.

Nosinan wakwig ebiyen, etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Ape kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Wapimatan etotowet

Jesos, osetig, onetchig,

Ochkijikok, oteigke,

Etotowet, pi nesit.

Mitatisuk chet nichuk kwotekitowineg.

JESOS NEMEWATIKOK TIPUNINEWAG.

Kimenatenimenimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote, kachekitchewiskenituk Jesus, kinowech ekikotchuk chiw nemëwatikok. Keten kikitchewiskenitem iw pi; tcho woye pematiset chote kig otatepkikenisin Jesusin kachekwotekisenit nemëwatikok.

Jesus, apitche netajuweniken, keten kikikitchetipach; kipe-matisewin kikipoketinan, ewi pimatisiïn, kakuk minopimatisewin Wakwig ewi michiyen. Enigokiteäyan kiwawiyiwemin, Jesus Nose, Witokowichin ewi minojuwepiseyan, chote kig eye pimatiseyan, chkweyakke ewi minoniboyan.

Nosinan wakwig ebiyen etc.

Kitenimekon, Mani, etc.

Ape kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag etc.

Kitatchakisomin,

Kakuk namikamuk,

Pwa nibokipenin Jesus;

Kikikwachimekonan.

Mitatisuk chet nisuk kwotekitowineg.

JESOS NEMEWATIKOK OTCHE NISINA.

Kimenatenimenimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote, ka-
chetatikatenimawat Jesusin,
anet kaminojuwepisedjik nen-
niwog. Kakich nibotse Jesus
chiw nemëwatikok, okiotapina-
mowawa wiyow, kitchetiwa

Maniyentche onetchineg okito-
wawa, iwtche win kitchetiwa
Mani ekikitchechkenituk.

Jesos, Tepenimin, tchayek
kiyow kimiskwiwen, ekipoke-
tinekon kikiyey onetchig. Ki-
pokosenimin, Jesos, ewi poni-
yetediwin tchayek nimetchito-
tamowinen: ekisikinamin tcha-
yek kimesikwim nin otche; iw
wedji pokosenimenan, ewi ka-
siämowiyen tchayek nimetchi-
juwepisiwinen.

Nosinan wakwig ebiyen etc.
Kitenimekon, Mani, etc.

Api kitchetiawawenitakwosit
Weosimit etc

Juwenimechinag etc.

Okiyeyin Wiyowenuk,
Opiyeotapinekon.

Keten kiwiskenitem

Iwpi kitchetiwa Mani!

Mitatisuk chet niyewog kwotekitowineg.

JESOS NIGOEKASO.

Kimenateniminimin, Jesus, etc.

Ninakitowenitem chote ka-
cheminototowawat Jesusin, ka-
apitcheminojuwepisedjik kwek
ipi nenniwig, ekiyeyeminonië-
chimawat. Keten Jesus kinibo
nemëwatikok, kakuk pimat-
sewin, ewi minineg wakwig.
Minetche kiyapisichin waniso-
kijiketinek; iwtche ngom wak-
wig kakuk epimatiset.

Jesus Nose, epitch tipachiyen,
kikipoketinan kipematisewin,
ewi pimatisiyin. Kipokoseni-
min, Jesus, pinitowichin nite;
kakuktche niteig che pimatisin.
Kewapimechin ewi minojuwe-
piseyan; ewi pwa niketoyan

kakuk pimatisewin, kachekich-
ketamowiyin, ekipiyekwoteki-
ton kiyow, nemëwatikok ekiti-
puninen.

Nosinan wakwig ebigen etc.

Kitenimekon, Mani etc.

Ape kitchetiawawenitakwosit

Weosimit etc.

Juwenimechinag, etc.

Jesos kitepanikonan

Kinan otche kwotekä;

Kinan kiotche nibo:

Mojak wawiyiwematan.

Jesos kaapitchejuwenimetiwa
nichinabeg, keten enigokiteä-
yan kiwawiyiwemin tiso kache
juweniminkenin Kitanimesi-
win, kiketchikwotekitowin, iw
apenotch keotchekasiämakwi-
yan nimetchijuwepisewin; kine-
powintche, kitapisichinowinke

apenotch keotchekichketoyan,
kakuk minopimatisewinig wak-
wig ewi wapimenan.

Apeke iche kijemineto juwe-
nimat kasiyakisowineg ebined-
jin, ewi matchinat ipe wakwig.

Niyaninuk chote kitawawitan
Nosinan wakwig, etc.; kiteni-
mekon, Mani, etc. Ape kitch-
etiawawenitakwosit Weosimit etc.

Kitchetiawawinatan Jesus
Christos, kapitekakowit nemë-
watikok, ewi kwachimeneg
kakuk chkotek; kitchetiwa
Manike, Jesus okiyeyin, kaki-
tchewiskenitnk, ekiwapimat
Okwesin enibonit.

✠ Otenosowinig Weosimit etc.

Pitch enemeskeonikuk, taki-
tcheowanit wapitameg chote
miseniëkineg nemëwinen nemë-
watikomiyew echinekatek.

**Nemëwin wayok kike-
chiep enawokwekin
epikoniyakim.**

V. Kijemineto otanijenimen oki-
piyewitimakon kitchetiwa
Mani ewi onitchanísit Jeso-
sin.

R. Iwtche kitchetiwa Mani eki-
piyeotesikakot Menojuwepi-
senidjen Mineton, ekikike-
chkowat Jesusin.

Kitenimekon, Mani, etc.

V. Kijemineto nitepenimuk.

R. Ekitot ape iw ketiyan.

Kitenimekon, Mani, etc.

V. Iwtche Kijemineto Wekwe-
simit ekipiyewiyas-ëtisot.

R. Ekiyewitokoneg.

Kitenimekon, Mani, etc.

V. Kitchetiwa Mani, Kijemineto
Wekwesiya, Kinotimowi-
chenag,

R. Ewi tepipitenitakwoseyak,
ewi minikoyak, kijemineto
kachewawitimowiyamit.

Nemätak.

Kijewenitchekewin, Tepeni-
tcheken, kitechimmatimeni-
men, niteinanek towichenag,
ninan Anijeni owitimakewineg
kapiyeotche kikenitamoweket
kikwes Jesus otenichinabeëti-
sowin, win piche Jesus okweti-
ketowenig, otenemëwatiko-
minke otche, ipe chowichechi-
nag, etche juwenitakwosit, ka-
yapisichik. Win piche Jesus
Tepemimeyimet otche iche mi-
chinag. Ape iw nomikuk.

Pake kaotchetisakin ninach
epiye otchetisanek Neso-ngoti-
wet Kijemineto okijikom ote
ye iw nemëwin wayok achte.

Wekumakwewiyen Wakwig,
nitchiwenimon, alleluia;

Nowa, o kapitenitakwosin ewi
kikechkowet, alleluia;

Kiyapisichin kachewawituk,
alleluia.

Mimatimowichenag Kijemineto,
alleluia.

Minowasin, ipi nitchiwenimon,
kakiyakowin Mani, alleluia.

Nowa, keten kiyapisichin Tepe-
nitcheket, alleluia.

Nemätan.

Kijemineto, kikwes Tepenimeneg Jesus Christos otapisi-chinowineg kikiñenitem ewi otche nitchiwenimowet nichinabe ; Juwenitemitowichenag, kitechmimatimenimin, okiyeyin kakiyakowenidjen Maniyen, ewi otche otetinamag kakike nitchiwenimowin, kakuk pimatisewineg. Win piche Jesus Christos otche iche michinag. Ape iw nomikuk.

Salve Regina.

Kitenimekonimen, Wekumakwewiyen, kin netajuweniken nigieyinan ; kitenimekonimen nibematisewinenan ; niyapisiwenitemoweninan, nitepenimowi-

nenan. Ninan, Eve wenitchani-
semyamit, penotch etche kite-
makiseyak, kimematimenimin,
ipi ketenetemotonimen, emima-
tiweyak, emoweyakke etche
sisipenikweonekuk. Aochkena,
kenotimowiyak, note kichkiji-
kwen juwenikemikukkin piye-
otchechochmikwetowechnag ;
kipon kitemakiseyaktche chote
kig, wapiteëchnag ketchijuwe-
nitakwosit Jesus, kakikechko-
wet. Netajuweniken ! Meno-
juwepisin ! Kejatisin kakiya-
kowin Mani !

NEMËNIGAMOWINEN.

Tepenimeyak.

(Air: Jerusalem.)

1.

Tepenimeyak, Wakwig ebiyen,
Apitche tepan'kwosiyen;
N'teig keten ninet'wen'tan,
Ewi witokonan.

Chorus.

Tepenimeyak, Tepenimeyak,
Tepenimeyak,
Wakwig ebiyen,
Apitche tepan'kwosiyen.

2.

Chote wedjte nigiwaten'tim,
Papikoch nidechken'tim;
Nimow chpamuk enapiyan,
Epitch kiwatiseyan.

Tepenimeyak etc.

3.

Tchowi wakwig poketesim,
Tchowi yakinokasim;
Kedjwa sipe pimutchiwin
Minopimatisewin.

Tepenimeyak etc.

4.

Tcho chiw wika nichkatisiwin
Sasakwotak'sinon,
Tchoke wika mikatiwin
Wap'tchikates'non.

Tepenimeyak etc.

5.

Tipu nechiwiyak n'bowin,
Keyape n'topiniwin
Tcho nak'sinon meskwiwakwok
Etche minowan'kwok.

Tepenimeyak etc.

6.

Kjem'nito otopwinig
Mojak chiw wisinig
Mamwe n'gamog, mamwe
m'gochek
Mamweke chochmikwek.

Tepenimeyak etc.

7.

Kwiyuk pimatisiwinig
Otche kijewitag
Kakuk nowachimowinig,
Pennetch ewi wutag.

Tepenimeyak etc.

Yanowenitesowin.

(Air: Helas quelle douleur!)

—
1.

Jesos,
Nigiwatis,
Nidanimis,
Eyakwonetonan.

Jesos,
Nigiwatis,
Nidanimis,
Epwapimitonan:
Ngom papuk,
Niboyan,
N'datchakis,
Namkamuk
N'dakitemakis.

Jesos,
Nigiwatis,
Nidanimis,
N'dapitchesekis.

2.

Wakwig,
N'giwepinan
N'gimiwen'tan:
Wa! witawat'kamuk!

Wakwig,
N'giwepinan,
N'gimiwenitan:
Wa! kokwetan'kamuk!

Tchak kego
Nigipinatchiton,
Kjem'nito,
Kikiponwitokon;

Wakwig
N'giwepinan,
N'gimiwen'tan
N'gipapinen'tan.

3.

Nose,
Kimikwen'min,
Kimimat'min,

Chochmikwetowichin.

Nose,
Kimikwen'min,
Kimimat'min,
Pongetetowichin:

Ngom chote
Ap,tche nigijen'tan
Kin wedjte
Ewi tibwetonan.

Nose,
Kimikwen'min,
Kimimat'min,
Kiketchtipanin.

M
K
P
K
K
N
M
A
W
K
M
K
ka
K
K

Mani kitenimuko.

(Air: Ave Sanctissima.)

Mani, kiten'meko;
Kipiyenat'nechimin,
Pan'sin kikiyako;
Kipiyemimatimin.
Kwap'mechin ngom tipukuk
N'teig pchu yan'meyak
Miwen'ten; nach pchu wapuk
Ape piniyak.
Win'boyan chiw memuk
Kwap'mechin ketchine;
Miyanowton namkamuk,
Kejatisin, kejatisin, Nene.
kam k'tchekum n'bem'chka:
Kin, kin, ekon k'tchekumi nuk,
Kwap'mechin: makachka
Kiwotakimuk.

Tcho kego napitchasinon.

(Air: Tout n'est que vanité.)

1.

Tcho kego nap'tchasnon
Chote kig t'so waptam'kon;
Tiniwin
Mijat'siwin
Minowapiminakwisiwin
Wiyechkem'kiton:
Naketch N'bowin
T'so tipentam'kon
Kupiyeminechiwe,
Namkigke kukikechiwe.

2.

Kin, nenne, tepatchiken;
Wesawchoniya, nokatchiken
Ayatch, ayatch mawotches'ton
Majatchak wigwam ocheton;
Ngotuk ponpimat'sin
Chiw ngokiyanuk,

n. Tchibeotanuk,
Waonat'sin,
T'so tepen'wewsin,
Tcho ngot kiwimatchitosin.

3.

Kin, kwe waonichkan,
Ek'mu wapin kechekan,
Watche pinatchiton kiyow;
Wa! kiwichkentim, kiwimow:
Kiketchmijat'siwin
Owanisiwin
Kitchekijat'siwin
Kun'bomiket,
Kunibechkinet,
Namkig kupokwioniket.

4.

Okuma, wetase,
Kowesi, ochkenowe,
Wan'tisit, ketimak'sit,
Keyape ketchnen'takwosit,
Tchayek, tchayek kun'bog;

Chiw ngokiyanuk
Tchibeotanuk
Tchayek ngotuk
Apin kuch'kechinog
Mamwe kun'bechkineniwog.

**Kitchetiwa Mani kakuk
paniteät.**

(Air: Hail, heavenly queen.)

1.

Win'gamotak pan'teät kikiyako,
K'tchitiwa Mani kejat'sit kiki-
yeinan;
Padadiwin tcho okikikichkisin:
Win'gamotak paniteät kikiyako.

Chorus.

Win'gamotak paniteät kikiyako,
K'tchitiwa Mani kejat'sit kiki-
yeinan.

2.

Kimyachewi Adam, netim
kos'nan,
Chiw k'tukanuk wachk'puk
ekimitchit;
En'gokwakku tchayek oni-
than'sin,
Iw etotuk, okik'tchenukaän.

Win'gometak etc.

3.

Tchowi Mani kichepinat'sisi;
Win pchu nicheke nawech
k'tchek'nukawchen,
Kedjwa wewnuk, paniyak
waskoneto,
Majat'sikin piyepachk'pukse.

Win'gamotak etc.

4.

Tchayek, tchayek, eochkupi-
mat'sik,

Myan'sow'nesi kitepen'miko-
nan;
Wintche Mani, kwiyen nas'ka-
kodjin
Mitchem'niton okinis'wepinan.
Win'gamotak etc.

5.

Keten, Mani, keten kitipan, kos!
Keten, Mani, keten kitowanis!
Keten, Mani, pin'teëwnig
Anjeniyeg kitotchep'kenowak!
Win'gamotak, etc.

6.

Kedjwa mojak wak'mabokuk
sipu,
Iw che nakwet kin kipimat'si-
win
Penne, penne pan'iyak pimu-
tchowin;
Kin kjem'nito pansin kitopiya.
Win'gamotak, etc.

Jesos ekiyapisichuk.

Air: O filii et filia.

Chorus.

Kiyap'sichin, kiyap'sichin,
kiyap'sichin.

1.

Nemëwat'kok katipun'net,
Kakuk chkotek omeskwimog
Kapiyeotchekwachmineg;
Kiyap'sichin!

Kiyap'sichin, etc.

2.

Mitchem'nito kimyanowä;
Nich'nabe kikichket'mowa
Kakuk Juwen'takwosiwin;
Kiyap'sichin!

Kiyap,sichin, etc.

3.

Tipu namkig kiwaseya
Kakipakwoükasodjik
Kitchakpocket'nikasowog;
Kiyap'sichin!

Kiyap'sichin, etc.

4.

Tchibeokamuk chmakinich
Mam'koch otekiwotachkan:
P,sekwiwag waseyakwosit;
Kipap'sichin!

Kiyap'sichin, etc.

5.

Maniyen, ketchtipanadjin
Mamineta, kayap'sichik,
Jesos otap'sinoweman;
Kiyap,sichin!

Kiyap'sichin, etc.

6.

Nitchiwen'mon, minowasin,
Kin memuk, kakiyakwin Mani:
Nowa, o kasatchët, kikwes,
Kiyap'sichin!

Kiyap'sichin, kiyap'sichin,
kiyap'sichin.

7.

Kinanke, nitchiwen, motag:
Midjip'chuk kinan kaotchen'net,
Neyap epimat'sit Jesus;
Kiyap'sichin!

Kiyap'sichin, kiyap'sichin,
kiyap'sichin.

Kwitasioneekijik.

Air: Jesus parait en vainqueur.

1.

Jesos chpamuk kwitasi;
Ngom ekijiwok,
Tipu osin eyinit,
Jesos chpamuk kwitasi:
Tchayek nitchiwenimotag;
Ku onukitan,
Wakwig chiyewak,
Chpamuk pimuse
Onekwikinuk otche;
Nimukwitasi,
Pinotch an'kotok
N'nach pchu enikapimenakwi-
sit.

2.

An'jenituk, chkwatemin
Winisakwonamog,

Jesos ewi pitiket;
An'jenituk skwatemin
Skwatemin winisakwonamog.
Tchowi nicheke
Wipitikesi;
Tchowi nicheke
Wipitikesi Jesus:
Menojwep'sinidjin
Nichnaben midjech
Midjech Chiw otekomatchinan.

3.

Jesos, Tepenimeyak,
Pitiken, pitiken
Wakwig okumawonig;
Jesos, Tepenimeyak
Kos otup'nionag wiwuyin.
Tiputche wakwig
Kimemat'men'min
Oches'towe'chenag
Watche minowasiyak;

Nijok'mowchenag,
Kimemat'men'min
Kakuk chiw ewi witokonag.

4.

Jesos, ninetchiwenim
Ekiponkwotuk'sin,
Ekiponkitemak'sin;
Jesos, ninetchiwenim
Chpamuk ewi juwentakwosin;
Juwenimechin,
Kitechn'dotamon,
Ninke, kin'boyan
Chiw ewi witokonan;
Jesos, Tepen'min,
Juwenimechin,
Neyap Wakwig ewi wap'menan.

Pentecote.

Air : Esprit Saint.

1.

Menojuwep'sin Minito,
Menojuwep'sin Minito,
Piyetech'chenag;
Aochku, aochku piyechiyan
Piyekikenomow'chenag
Kwiyuk tipase juwepisewin.

Chorus.

Kin Neson'got'wet Kjeminito
Nesonimuk, Weos'mit, Wekwis'-
mitke
Piyetatisin, michinag nouk
min'teonin.

2.

Mekwa Mek'tekoniyayuk,
Mekwa Mek'tekoniyayuk,
Wigwamog mawotchetig;

Manitche,winke chiw witchewe;
N'nukichkek, epitchsek'si-
wat,
Ngotchike mojak kikusiwog.

Kin, etc.

3.

Mekwa Mek'tekoniyayuk,
Mekwa Mek'tekoniyayuk,
Kitchepokon'wes'wog;
Otywag tcho ewi waseyak,
N'nukichkek chakwoteëkke;
Tchowi taniükikyekwesig.

Kin, etc.

4.

Kikawtche chiw notin wig-
wamog,
Kikawtche chiw notin wig-
wamog,
Chpamuk ot'weweket;

Pituk chiw mochkineyanimet,
Apu! chkotesek'nen'waginin,
Et'chowat chiw, tat'so nakwo-
ton.

Kin, etc

5.

Papuk Mek'tekoniyayuk,
Papuk Mek'tekoniyayuk,
Chiw etchipitap'djik;
Pikan che apitche nakwosig:
Nibwakak, ponchakwoteëk,
Onukamuk papuk che chimog.
Kin, etc.

6.

Menojuwep'sin Minito,
Menojuwep'sin Minito,
Skuën nityinan,
Tepen'meyak ewi tipan'ket,
Nosinan, Tepenimeyak,
Ayatch nowetch ewi tipan'ket.
Kin, etc.

7.

Menojuwep'sin Minito,
Menojuwep'sin Minito,
Was'konowen Wakwig;
Nityinanuk wasen'mow'chenag,
Tanak ewi pwa kiwaniyak,
Nityinanuk wasen'mow'chenag.
Kin, etc.

8.

Menojuwep'sin Minito,
Menojuwep'sin Minito,
Nityinan wichkiyaton;
Yanimiyak ewi pwa kwitamag,
Ewi pwa chakwoteäyak,
Mitcheminito otechiyamit.
Kin, etc.

9.

Kin tikup, pwa wika skapiyek,
Kin tikup, pwa wika skapiyek,
Tikabawston nity;

Yateën, yateën m'tche chkote;
Tikup kedjwa pwanouška-
piyek,
Kitek'pimog tepnapakwew'chi-
nag.

Kin, etc.

Jesos eki nikit.

Air: Watchman, tell.

1st voice. Tatche, nik epwachi-
yan otanuk chiw
Bethleëm?

2d voice. Kegone chiw nidos'ka,
ipe nin achiyayan?

1st v. Tchone kinotakesi, ngom
ninan enomikuk?

2d v. Tcho nin ninotakesi: pine
kin witimowichin.

Chorus.

Kinike Jesos Kos'nan; wumina-
tenimatag.

2.

1st v. Michkotek ekikuchiyak,
anjeni chiw piyewak?

2d v. Tenitche chiw michkotek,
tenidje katotamek?

1st v. Manitanichekse nigiku-
wapimamin.

2d v. Manitanichek keten kiki-
kewapimawak.

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

3.

1st v. Papuk kiwotaseya; one-
chkak, nitekommin.

2d v. Papuk kiwotaseya, tipu-
kok eye n'bawat.

1st v. Chpamuktche ngot minito:
keko sekisekek, che we.

2d v. Wenidje apwasek'sit; te-
nidje kanatchimot?

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

4.

1st v. Tchayek nitchiwenimog:
kinike Wakwachmenag.

2d v. Kinike wakwachmeneg:
Bethleëm wichiayatag.

1st v. Bethleëm wichiayatag;
wuminatenimatag.

2d v. Bethleëm wichiayatag;
wuminatenimatag.

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

5.

1st v. Pinotche chiw chikuchin
pichukiokamukok.

2d v. Pinotche chiw chikuchin
pichukiokamukok.

1st v. Kinike Jesus, Kos'nan;
wuminatenimatag.

2d v. Kinike Jesus, Kos'nan;
wuminatenimatag.

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

6.

1st v. Kinan wedj kitemak'sit,
tchak kego wedj minesit;

2d v. Kinan wedj piketchit,
nichuke wedj pimuyit.

1st v. Kinan wedj mimatiwet;
Kinan wedj sis'penikwat.

2d v. Ejuwenimenegse, kaotche-
nichinabewit.

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

7.

1st v. Chiw ewi nigamowat,
kipiyek Anjeniyek.

2d v. Minetche kipyek okumak
nebwadjik.

1st v. Kaspase, Mekiyoke, Ba-
tazake iche nak.

2d v. Wetapuk otchepiyek;
kitchenuk nikankotchin.

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

8.

1st v. Chpamuktche nikukotchin
ehiw p'chukiokamukok.

2d v. Kinanke wichiayatag; ipe
ngom wichiayatag.

1st v. Chiyatag, wichiayatag;
wuminatenimatag.

2d v. Chiyatag, wichiayatag;
wuminatenimatag.

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

9.

1st v. Mani wiwapimatag; chi-
yatag, wichiayatag.

2d v. Jose wiwapimatag; aochke
wichiayatag.

1st v. Jesus wiwapimatag; wu-
minatenimatag.

2d v. Jesus wuwapimatag;
aochke wichiayatag.

Kinike Jesus Kos'nan; wumina-
tenimatag.

**Kitchetiwa Mani mima-
tima.**

Air: O ma bonne Madonne.

Chorus.

Ngom, Mani,
Kejat'sin
Kikiyako,
Kin kiminin.
Tchak niyow.

1.

Kijikig,
Tipukok,
Kin Ninni
Nitepenim,
Kwap'michin.
Ngom etc.

2.

Kin Jesus,
Kitokwis;

Tcho kego
Kipwamasi,
Cheteän.

Ngom, etc.

3.

Kin kego
Ekonin,
Tcho wika
Kipwam'kosi,
Tcho papich.

Ngom, etc.

4.

Nebwakan,
Kejat'sin
Kikiyako,
Nene, nene,
Pset'wechin.

Ngom, etc.

5.

Panteän
Kikiyako,
Miwonen
Nitchibamog
Wan'nakwok.
Ngom, etc.

6.

Kedjwa nuk
Kin chpamuk
Nek'nuk'sin
Wasen'mow'chin
Nityig.
Ngom, etc.

7.

Memuktche
Win'boyan,
Kwap'michin,
Matchikon'chin
Kinetchig.
Ngom, etc.

Jesos okwetiketowin.

Air: Thou loviug Maker, etc.

1.

Jesos, keten kikitipach !
Kakuk chkotek ewi kwach'min,
Kikipoketinan kiyow;
Tchak kimeskwim kikisik'nan.

2.

Kitekanuk kapitiken,
Kitanimis, kikiwatis;
Epitch mitchem'siyin, miskwe
En'keniyin kimitchimos.

3.

Piyepikum'se chimak'nich;
Judastche mek'tekoniya,
Penne kakijatenimet,
Weyechkekin kitotchemuk.

4.

Kimek'tekoniyaayimuk
Ochem'wog chakwoteädjik;
Motchkena Piyen o nakanit,
Kimen'chetak ekiketot.

5.

Chimak'nichuk, kedjwa chup-
chig,
Tchayek kipas'kepinukok;
Ayachte kiwepotakok,
Kichkij'kok kites'koan'kok.

6.

Kapiyewapuktche, mine
Okuma Pilate etat
Mawotchetig kitchemidjech,
Ketch'miyanuk kipin'chem'kok.

7.

Kiketon, kiketon, kituk
Okuma: kiketch'pin'chem'kok;

Kintche, twakimat'sin, Jesus,
Tcho ngotuk kitekiketosi.

8.

Chiwtche chekapowe nechiwet;
Wenidje kepoketinet,
Barrabas tanaktche Jesus?
Barrabas, mamwe ekitowat.

9.

Wikapitche chakwoteë
Okuma, wamichkowsipet;
Eyanowe minowenimuk,
Kakiyaw kitetipakwonuk.

10.

Kipes'nokekon kaniyak
Piwapiko—pisetiyekin;
Pitaw kitchekinekawchuk
Kisisokowepinuko.

11.

Chkweyaktche nemëwatikok,
Chiw kinetichig kisetigk,
Jesos, kites'kakoweko;
Kityig kipetch'pweko.

12.

Jesos, keten kikitipach!
Ninke, epitch tipaninan,
Penne kitenemëwatikom
Nityig niguotchema.

13.

Jesos, keten kikitipach!
Kakuk chkotek ewi kwach'min,
Kikipoketinan kiyow,
Tchak kimeskwim kikisik'nän.

14.

Jesos, kichpin pwa tipanuk;
Kin, nitawok, ponnotaken;
Kin, nichkijik, ponn'towapin;
Kinke, niton ponkiketon.

15.

Jesos kichpin pwatipanak;
Kichpin ngotuk onenimuk,
Miskwe nityig notchima
Netim kupon'mat'simiket.

Christmas' Song.

Chorus.

Gloria in excelsis Deo.

1.

Mitukwakig chikechinog
Mantanichiwineniwog;
Kikawtche negamonijin
Onotowawan Mineton.

Gloria etc.

2.

Kinike, kinike Jesus;
Wakwachimenag kinike:
Onechkag; piyeminaten'mog
Kiyenip piyeminaten'mog.
Gloria etc.

3.

Chiye kipunpikoniya;
Chote kig piyewaseya;
Onechkag; Tepenimenag
Kiyenip piyemineten'mog.
Gloria etc.

4.

Kijemineto chote kig
Kipiyenichnabewët'so
Onechkag; piyeminaten'mog,
Kijenip piyeminaten'mog.
Gloria etc.

5.

Pchekiokam'kok chikuchin,
Piketche, sispenikweke.
Onechkak; piyeminaten'mog,
Kiyenip, piyeminaten'mog.
Gloria etc.

Air: Chrétiens travaillez à votre salut.

Chorus.

Pwa nemäyek, mikwentamog,
Kakuk kiwikitemak'sim.

1.

Winemäkek, winemäkek;
Iw kitechkikatonikowa,
Ako Tchak kego kakichtot
Tchayek aochke winemäkek.
Pwa nemäyek etc.

2.

Winpche yawit pimat'sewin,
Kejatiset kikimin'kowa;
Win tchayek kjemineto,
Apitche kitepen'mekowa.
Pwa nemäyek etc.

3.

Nichnabense ka ocheät
Nemëwinkc okiocheton,
Kedjua tipase miyew,
Mamwe wanimunakitameg.
Pwa nemäyek etc.

4.

Ngotowe kitchibamiwa;
Ngotowe, miteno ngotowe;
Kichpentche o pinatchiëk,
Tchayek kikipinatchitasom.
Pwa nemäyek etc.

5.

n, Pwa nemäyek, tipu wakwig
Tcho wika kiwipitikesim;
Tcho wika kiwitinesim
Kakuk juwen'takwosewinig.
Pwa nemäyek etc.

6.

Pwa nemäyek, kakuk chkoteg
Penne, pennetch kiwitinak'som;
Mitchemineto namkamug
Wa! kiwiwokiyanükowa.
Pwa nemäyek etc.

7.

Tenidje wamisen'tameg,
Kiniboyek, midjech choniya,
Pinotch nwatakwok nosowin
Kichpin kakuk pinatiseyek?
Pwa nemäyek etc.

8.

Ngom wenaptamog wachayek,
Chote kig kiponnemoyek:
Tanak chiw etche waseyak,
Tanaktche etche pikoniyak.
Pwa nemäyek etc.

9.

Kosne kikijeminetom
Kiwiwitchnitchiwenimoma;
Tanaktche Mitchemineto
Kakuk kiwiwitchtchakisoma?
Pwa nemäyek etc.

Nitanjenim.

Air: Mother dear etc.

1.

Kijikig, nipatipuk;
Etayan, nawakwa,
Keko wika nikechiken,
Keko nikechiken.
Kichpen miyanisow'nesi
Piyemokitowit;
Pinotch, pinotch chakenimet,
Kejatsin, miwnachkon.

Chorus.

Watchiin, Nidanjenim,
Nijokimowichin,
Ewi pwa pinatseyan;
Minokiwap'mechin.

2.

Woye piyemonewit
Kikaw ewi nichit;

Nechiwiyak mitchekoman
Ngotchi wipukiton;
Nibig wipepamichkayan
Nichuke tchimanuk;
Ewi pwa chiw tipuneyan,
Piyejuwen'mechin.
Watchiin, etc.

3.

Ngotchi esisukiyak
Kichpen pimoseyan;
Tipase chiw wanak'taman,
Miyew wapteïchin;
Sispenikwagin wika
Nity chakoïkot,
Aochkena, aochkena
Yap'sinowemichin.
Watchiin, etc.

4.

Tcho nigukiwanisi,
Nijokimowiyen;

Tchoke nigupokon'wesi
Wasen'mowiyen,
Tcho kunikwanikwesinon,
Nityig tchikasiyen
Chiw kumichekwet, wupiya,
Wako witokowin.
Watchiïn, etc.

5.

Kedjua kitchekumig
Chote nibepam'chka;
Ayatch nidenimunaskan,
Watche pinatseyan;
Nidowatch piyeotaken
Chote nitchibamug;
Keko nikechiken, wakwig
Ninach ketchkipayan.
Watchiïn, etc.

Wawisinekin.

Kijeminito, Tepenimeyak, owa-
niton Wamitchiyak wewene
ewi mikitchewitonag. — Kiten-
imekon, Moni, &c.

Kawisinikin.

Kijeminito, Tepenimeyak,
Kiwawiyiwemiimin, ekichu-
miyak.

Nijokimowichenog,
Wewene ewi mikitchewitonag.

Kitenimekon, Mani, etc.

Jesos Kitchetwa Eucharistiwinig.

Air: Adieu, adieu, chère Amérique.

1.

Jesos, Jesos, Tepenimeyak,
Ngom chote, epitch tipachiyak,
Wedjite nemëtopowinig
Kimotch kipiyeenisasi.

Chorus.

Kimeskwimse, kitowiyasim
Kipiye poketinan;
Tchayek, tchayek minateni-
matak
Kejatsit Kosinan Jesos.

2.

Midjech, midjech mitatisiwak
Minitog kikiwotachkakok,

Kekison chiw che nakwose-
winig

Chominabog, pokwechkinig.

Kimeskwimse, etc.

3.

Eyanowe pwa wapimenan,

Memetchik kitekikenimin

Ebiyen chiw che nakwosewinig

Chominabog, pokwechkinig.

Kimeskwimse, etc.

4.

Pinawe kajuwepsin ngotuk

Nemëwatikok ekinibon:

Chote nasap, Tepenimeyak,

Kipiyejuwenimeyimin.

Kimeskwimse, etc.

5.

Keten, keten nijewen'takwis

Penne chote nemeskewinig

Ketchine, kin kejatchiëyak,
Jesos, ewi kinoninan.

Kimeskwimse, etc.

6.

Nitchibam, kichpen yakinokat
Papuk wewonek nidotinan
Michkukke, neyap michkowes'-
win

Kwan'tamaban nidemukan.

Kimeskwimse, etc.

7.

Nitchibam kichpen poketetke
¹Kwiyenke miyewog puk'tesot
Papuk wachkiyak wisinewin
Kin, kin kitechnidotimon.

Kimeskwimse, etc.

8.

Nitchibam kakasteësot
Kakiyaw kego ech menchiyak;

¹ Tanak: Kwiwachke.

² Kitek'pimog, Jesus, nimen'kwe
Iw ewi pontchinewosiyan.
Kimeskwimse, etc.

9.

Wenidje kupiyemikachit,
Niteyig nijokimowiye?
Weni ye o kumiyanowit,
Jesus, eye kikechkonan?
Kimeskwimse, etc.

10.

Jesus, Jesus, tepanikwosiyin,
Tcho kego nimetakwen'tesin;
Wako nemiyan, kin miteno,
Kin kiwimitakwenimin.
Kimeskwimse, etc.

11.

Kokan, kokan, mitcheminito!
Kokan tchak mitchenen'tamo-
win!

² Tanak: Kimeskwimog, ech minowe-
nitamog.

Niteyig kin, Jesus, nichuke
Chiw kakuk che pimatisin.

Kimeskwimse, etc.

12.

Jesos, Jesus, tipenimenan,
Tchak kego nipapinenitan
Chote kig, chiye chpamuk
wakwig

Kedjua nitetchipitap.

Kimeskwimse, etc.

O. A. M. D. G.

Witoy kin, Jawon, nichuk
 Chik kanku cho, tinnishin
 Kinnak winas, etc.

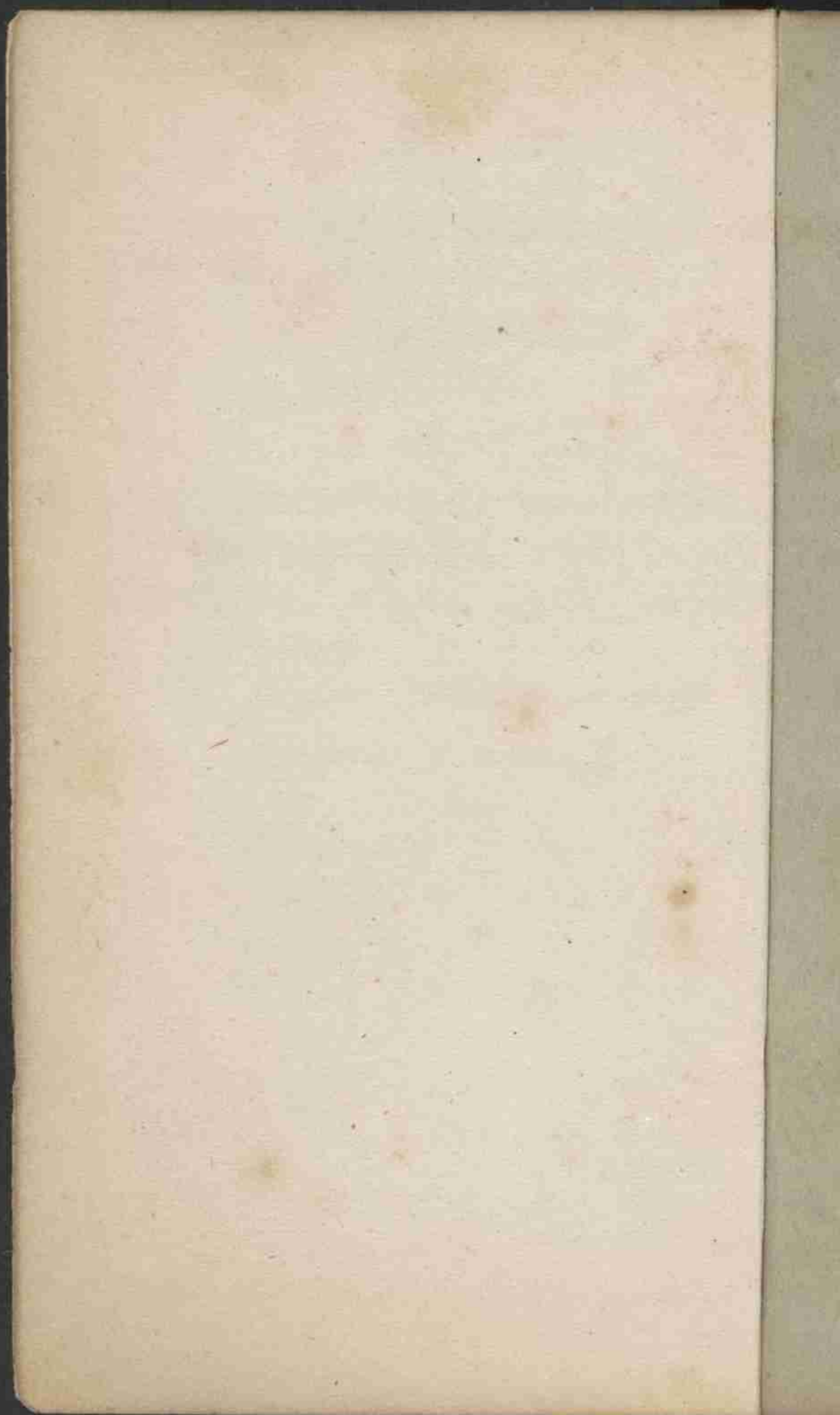
Jedde, Jawa, tinnishin nan,
 Tchak kono nipashin nan
 Chote kig, chye, chpanuk
 Wokwig,
 Kojina, tinnishin nan,
 Kinnak winas, etc.

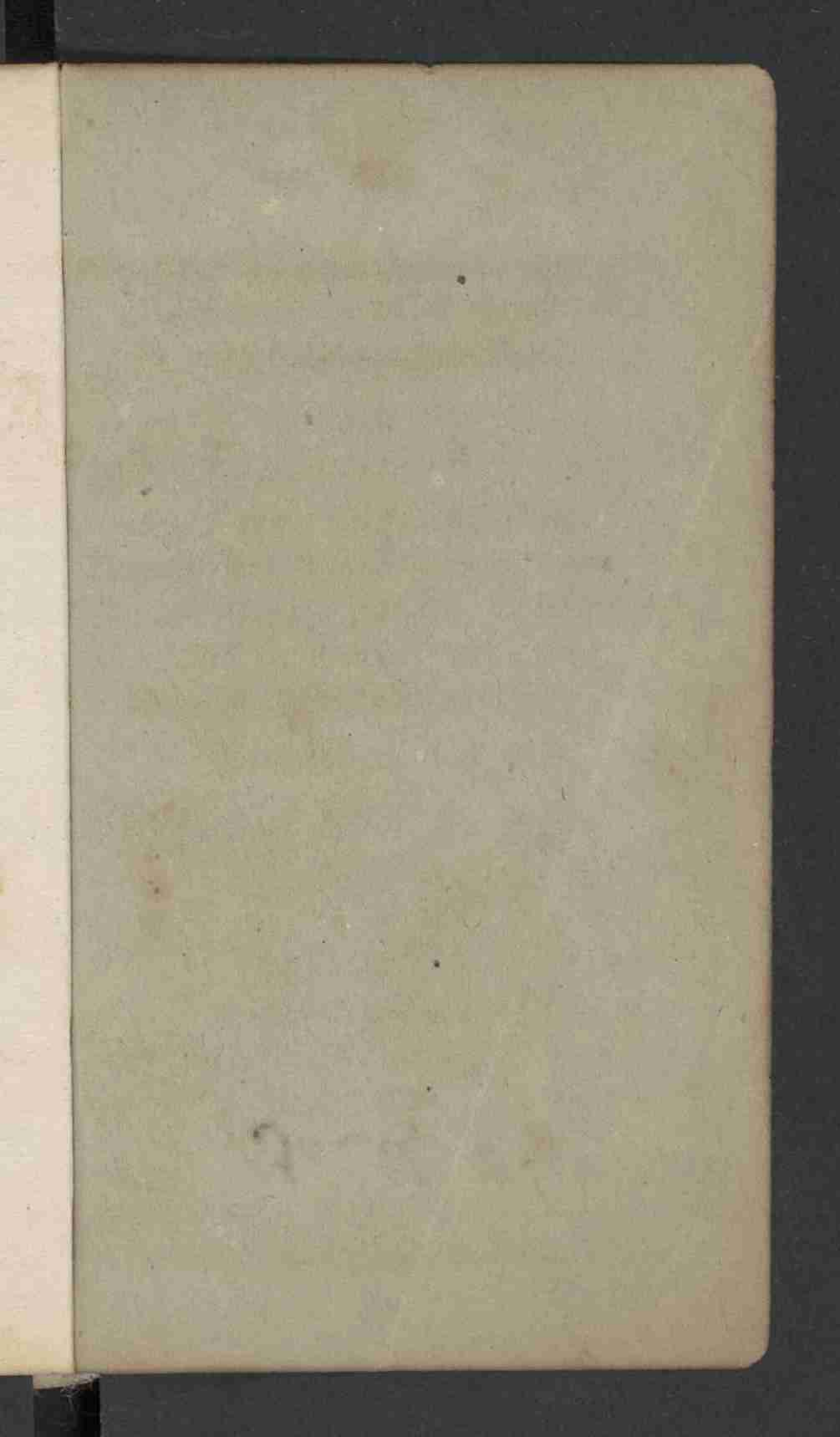
O. A. M. D. G.

117
0

169
T
C

1





To David Hoagland
Presented by the
State Museum
of Natural History
D. of N. H.
Collected by
H. H. Hoagland



